

اتفاقية بطاقة "My Space" الائتمانية

"My Space" Credit Card Agreement



(A) Personal Details

(أ) البيانات الشخصية

العائلة Family Name	اسم الاب Middle Name	الاسم الاول First Name
لقب آخر Other	السيدة Mrs.	السيد Mr.
الدكتور Dr.	اللقب Title	
الجنسية (الرجاء التحديد) Nationality (Please specify)	الإقامة (غير السعوديين) Iqama (Non-Saudis)	بطاقة الهوية الوطنية (للسعوديين) National ID (Saudi)
مكان الإصدار Place of issue	تاريخ الانتهاء Expiry Date	رقم الهوية ID No.
بلد الميلاد Country of Birth	تاريخ الميلاد Date of Birth	ذكر Male
أُنثى Female	الجنس Gender	
عدد أفراد الأسرة Number of Dependents	أرمل Widow	مطلق Divorced
متزوج Married	أعزب Single	الحالة الاجتماعية Marital status
دراسات عليا Post-Graduate	جامعي Graduate	ثانوي Secondary
متوسط Intermediate	ابتدائي Elementary	مستوى التحصيل العلمي Education Level
أخرى Other	سكن الشركة Company Accommodation	سكن العائلة Family House
إيجار Rented	ملك Owned	نوع السكن Type of Housing

National

العنوان

رقم الشارع Street No.	اسم الشارع Street Name	المنطقة Area
الرمز البريدي Zip Code	المدينة City	صندوق البريد P.O Box
مدة الإقامة في هذا العنوان Resident Since	معالم Landmarke	
مكتب Office	جوال Mobile	منزل Home
بريد إلكتروني E-mail	آخر Other	فاكس Fax

Address in Home country (Non-Saudis)

العنوان في البلد الأم (غير السعوديين)

المنطقة Area	الحي District	الشارع Street	رقم المبنى Building No.
البلد Country	الرمز البريدي Zip Code	المدينة City	صندوق البريد P.O Box

(B) Occupational Details

(ب) بيانات جهة العمل

مدة الخدمة Employed Since	اللقب الوظيفي Job Title	اسم جهة العمل Employer Name
نوع آخر (الرجاء التحديد) Other (specify)	عمالة ماهرة Skilled Labor	أعمال كتابية Clerical
إدارة Management	عسكرية Military	
مدة الخدمة مع جهة العمل الحالية Employed Since	الإدارة التابع لها داخل المؤسسة Department	
تحويلة Extension	مكتب Office	اسم رئيس الدائرة المالية Finance Manager Name
عمل خاص Self-Employed	متقاعد عن العمل Retired	خاص Private
عسكري Military	شبه حكومي Semi-Government	حكومي Government
نوع العمل Type of employer		
ميلادي Gregorian	هجري Hijri	تاريخ استلام الراتب كل شهر Date Salary Received (Day of Month)
نوع آخر (الرجاء التحديد) Other (specify)		

Business Address

عنوان جهة العمل

رقم الشارع Street No.	اسم الشارع Street Name	المنطقة Area
الرمز البريدي Zip Code	المدينة City	صندوق البريد P.O Box
فاكس Fax	تحويلة Extension	مكتب Office

مستند الإفصاح الأولي لبطاقة "My Space" الائتمانية

"My Space" Credit Card Initial Disclosure Document



"My Space" Fee Table

جدول رسوم بطاقة "My Space"

SAR 100	إصدار البطاقة الأساسية Primary Issuance Fees		
SAR 100	تحديد البطاقة الأساسية / الرسوم السنوية Primary Renewal / Annual Fees		
SAR 75	إصدار البطاقة الإضافية Supplementary / Additional Card Issuance Fees		
SAR 50	تحديد البطاقة الإضافية / الرسوم السنوية Supplementary / Additional Renewal / Annual Fees		
SAR 2.9	رسوم العمليات الدولية International Transaction Fee (FX Markup)		
مصارف دولية: ٣٥ رس. International ATMs: SAR 35	مصارف بنوك محلية: ٢٥ رس. Non-BSF Local ATMs: SAR 25	مصارف البنك السعودي الفرنسي: ٥ رس. BSF ATMs: SAR 5	رسوم السحب النقدي Cash Withdrawal Fee
SAR 50	رسوم البطاقة البديلة Card Replacement Fee		
SAR 50	رسوم الاعتراض على بطاقة الائتمان (في حال كان الاعتراض خاطئ) Credit card dispute fee (if wrong dispute)		

IMPORTANT:

Annual fee will be applied from the date of issuance or renewal of the card.

للأهمية:

سيتم فرض الرسوم السنوية من تاريخ إصدار البطاقة أو تحديدها

When you receive a new credit card, from the date of receipt, you could cancel the card within ten days, without incurring any charges or fees, provided the card is not activated. When you receive your renewal card/replacement card, activating it means that you agree to the terms and conditions. In case you do not wish to continue using the credit card/s, please inform the bank within two weeks of issuance of the notice. When the bank changes the terms and conditions the bank will inform the cardholder at least 30 Calendar Days before the amendment takes effect, and if these revised terms and conditions are not acceptable, the Cardholder may object or cancel his/her card within 14 days. From the date of issue of statement, should you have any query or objection/disagreement with any of the transactions or other contents, the Cardholder should take it up with the bank within 30 days. You will not pay any additional amount when you pay the full outstanding amount in due date.

* Disclaimer: Reviewing this synopsis shall not substitute reviewing the contract, its appendices, and shall not exempt from the obligations stipulated in the contract.

عند الحصول على بطاقة ائتمان جديدة، يمكنك إلغاءها خلال عشرة أيام من تاريخ استلامها، دون دفع أي رسوم بشرط عدم تنشيط البطاقة. عند استلام بطاقة التجديد / البطاقة البديلة فإن تنشيطها يعني أنك توافق على الشروط والأحكام. في حال كنت لا ترغب في الاستمرار في استخدام بطاقات الائتمان يرجى إبلاغ البنك خلال أسبوعين من تاريخ صدور الإشعار. عندما يقوم البنك بتغيير الأحكام والشروط سيتم إشعار العميل بـ ٣٠ يوم قبل العمل بها، ويحق لحامل البطاقة عندها الاعتراض أو إلغاء بطاقته/ها خلال ١٤ يوم من تاريخ الإشعار.

يتوجب على حامل البطاقة أن يقوم بأي استفسار أو اعتراض أو خلاف بخصوص أي من المعاملات أو غيرها خلال ٣٠ يوم من تاريخ إصدار كشف الحساب.

لا يدفع حامل البطاقة أي رسوم إضافية في حال قام بدفع كامل المستحقات في وقت الاستحقاق. تنويه: لا يعني الاطلاع على هذا الملخص عن مراجعة العقد وملحقته كما انه لا يعفي من الالتزامات الواردة في العقد.

أقر أنا الموقع ادانها بأنه تم استلام النسخة والإطلاع والموافقة على الإفصاح المبدي بشكل كامل

I, the undersigned, do hereby confirm that I have received, read and accepted the initial disclosure

Cardholder signature		توقيع حامل البطاقة
Authorized issuer signature and stamp		توقيع وختم مصدر البطاقة المُخوّل
Credit card issuer contact information	800 124 21 21	معلومات الاتصال الخاصة بمصدر البطاقة الائتمانية ٨.١٢٤٢١٢١

(F) Declaration

(و) إقرار

The credit card applicant (the "Applicant/Cardholder") declares that he/she:
1. has read and understood and agreed with the Terms and Conditions below;
2. has received, read, understood and agreed with the Consumer Protection Principles, the Initial Disclosure Document and all terms and conditions that govern the opening and operation of accounts opened with the Bank as well as all other relevant terms and conditions that govern various banking products and services as contained in a separate document provided to the Cardholder;
3. has provided or will provide all relevant information to the Bank which is required for the issuance of a credit card, and that all of the information provided is true and correct in all respects and Cardholder acknowledges that the Bank will rely upon the accuracy of this information as part of the Bank's decision to issue a credit card to the Cardholder. The Cardholder further agrees that this representation is deemed to be repeated on each day that any commercial relationship between Cardholder and the Bank exists;
4. fully understands the features and risks associated with the products and services offered to the Cardholder by the Bank;
5. confirms that all his/her questions about the cards, any relevant terms and conditions and fees been satisfactorily answered by the Bank.
Hereby, I the undersigned agree to provide Banque Saudi Fransi with any information that it requires for the establishing and/or auditing and/or administering my accounts and facilities therewith and I authorize it to obtain and collect any information as it deems necessary or in need for regarding me, my accounts and facilities therewith, from the Saudi Credit Bureau (SIMAH) and to disclose and share (inclusive of Data Pooling) that information to the said company (SIMAH) in accordance with the Membership Agreement and Code of Conduct approved or to any other agency approved by Saudi Central Bank (SAMA)

يقرّ المتقدم على بطاقة الائتمانية ("المقدم/حامل البطاقة") أنه:
١. قد قرأ و فهم و وافق على الأحكام و الشروط الواردة أدناه;
٢. قد استلم و قرأ و فهم و وافق على مبادئ حماية المستهلك، و وثيقة الإفصاح المبدي و جميع الأحكام و الشروط التي تدير فتح وتنشيط الحسابات الموجودة لدى البنك، بالإضافة إلى جميع الأحكام و الشروط الأخرى ذات الصلة التي تدير المنتجات والخدمات المصرفية المختلفة حسبما وردت في وثائق منفصلة تم تقديمها لحامل البطاقة.
٣. قد قدم أو سيقوم بتقديم جميع المعلومات ذات الصلة للبنك المطلوبة من أجل إصدار البطاقة الائتمانية، و أن جميع المعلومات المقدمة صحيحة من جميع الجوانب، و يقر حامل البطاقة أن البنك سيقوم بالاعتماد على دقة هذه المعلومات كجزء من قرار البنك بإصدار بطاقة الائتمان لحامل البطاقة. كما يقوم حامل البطاقة بالموافقة على أن التمثيل يتكرر بشكل يومي حول وجود أي علاقة تجارية بين حامل البطاقة و البنك.
٤. قد فهم تماماً أن المخاطر و السمات المرتبطة بالمنتجات والخدمات مقدمة لحامل البطاقة من البنك.
٥. يؤكد أن جميع استفساراته حول البطاقة، أو أي من الأحكام والشروط والرسوم ذات الصلة قد تم الرد عليها على نحو مرضي من قبل البنك.
بهذا أنا الموقع أدناه أوافق على تزويد البنك السعودي الفرنسي بأي معلومات أو بيانات تطليها مني لتأسيس حسابي لدى الشركة و/أو لمراجعتها و/أو لإدارته وأموض الشركة بأن تحصل على ما يلزم أو تحتاج إليه من معلومات، تخصني أو تخص حسابي المذكور أو أي حساب آخر يكون لدى الشركة من الشركة السعودية للبيانات الائتمانية (سمة). كما أوافق على أن تفصح الشركة عن المعلومات الخاصة بي وحسابي المذكور أو أي حساب آخر يكون لدى المفوض للشركة السعودية للمعلومات الائتمانية (سمة) من خلال اتفاقية الخصوصية المبرمة و/أو قواعد العمل المبرمة والخاصة بتبادل المعلومات و/أو لأي جهة أخرى توافق عليها البنك المركزي السعودي (ساما).

التوقيع Signature D D M M Y Y Y Y التاريخ Date الاسم Name